

Bíblia Apócrifa

Antigo e Novo Testamento

Sumário

Livro de Jasher	7
Livro dos jubileus.....	419
Apocalipse de Moisés	571
Assunção de Moisés.....	587
Primeiro Macabeus	595
Segundo Macabeus.....	667
Livro de Judite	723
O livro de Tobias.....	759
O livro de Eclesiástico	789
Livro de Enoque.....	881
Livro dos segredos de Enoque	995
Terceiro livro de Enoque	1035
Livro de Baruque	1097
Livro de Melquisedeque.....	1115
Apocalipse de Abraão	1183
Ascensão de Isaiás.....	1193
Segundo Esdras	1221
Exaltação do hebreu.....	1281
Primeiro e segundo Adão e Eva.....	1305
Evangelho de Hebreus	1401
Evangelho de Felipe	1443
Evangelho de Tomé.....	1483
Evangelho de Maria Madalena.....	1505

Apocalipse de Elias	1513
Apocalipse de Paulo	1529
Apocalipse de Pedro.....	1537
Partes extras:	1553

Antigo Testamento

Sefer HaYashar

Livro de Jasher

Editado por: Willians S. Ladeia

Introdução

Sefer HaYashar (Livro de Yashar); possivelmente esse Livro foi escrito por uma pessoa chamada Yashar, ou é apenas o nome dado a um livro, o qual quer dizer: Justo, Honesto, Reto. Yashar é chamado de Jasher na Bíblia pergaminho de Yashar, é como uma forma paralela de Gênesis a Êxodo. Não se sabe a época da elaboração desse livro, porém é fato que era muito antigo. Deduzem que o escrito foi feito no período primitivo da história de Israel, alguns eruditos afirmam que os primeiros registros do pergaminho devem ter surgido entre os séculos 15 e 10 a.C. Possivelmente ele tenha sido concluído no tempo da monarquia em Israel, talvez entre 1.000 e 800 a.C. Citações:

Josué 10:13 e 2 Samuel 1:18

2 Timóteo 3:8 “Janes e Jambres” (Capítulo 79:27 “Yanis e Yambris”)

Nomes de pessoas e lugares do português para o Hebraico:

Adoni-Bezeque - Adoni-bezek	Amorreus - Emori
Adon-Senhor, soberano	Babilônia - Babel
Adulamita - Adulami	Balaão - Bil'am
Africanos - Afrikanim	Balaque - Balak
Betel - Beit'el	Belém - Beit-Lehem
Caldeus - Kasdim	Girgaseus - Girgashi
Canaã - Kena'an	Gomorra - Amora
Cananea - Kena'anit	Gosen - Goshen
Cananeu - Kena'ani	Gregos – Yabanim
Deus - Elohim	Grego - Yaban
Deus todo-poderoso – El Shaday	Heteu - Het
Demônio - Shed	Heteu - Hiti
Demônios - Shedim	Heteus - Hiti
El – Autoridade, deus	Heveu - Hivi
Elohim – Poderoso(os), juiz(es), deus(es)	Hititas - Hitim
Edonita - Edom	Horeus - Horim
Egípcia - Mitsrit	Ismaelitas - Yshma'elim
Egípcio - Mitsri	Israelitas - os ysrae'lim
Egito - Mitsraim	Ivrit - Hebreia ou Hebraico
Elão - Eilam	Jambres - Yambris
Eufrates - Perat	Janes – Yanis
Faraó - Far'óh	Jebuseus - Yebusi
Filisteu - P'lishti	Jericó - Yeriho
Gaza - Azah	Jordão - Yarden
Gibeom - Gib'on	Líbano - L'banon
	Levitas - levim
	Maná - Man

Mar vermelho - Yam Suf
Medos - Maday
Mesopotâmia - Aram-
Naharym
Midiã - Midyan
Midianita - Midiani
Midianitas - Midianim
Moabita - Moab
Moabitas - Moabim
Nínive - Ninveh
Páscoa - Pesah
Pérsia – Paras
Perizeus – P'rizi
Ramesses - Ra'amses
Sião - Tsion

Silo - Shilo
Sim - Sin
Sinar - Shinar, Shin'ar
Siom - Shion
Sior - Shihor
Síria, Aram, Sírio -
Arami
Sírios - Aramim
Sitim - Shitim
Sodoma - Sedom
Társis - Tarshish
Glória, prestígio,
exaltação,
honra - Exaltação Zipor -
Tsipor

CAPÍTULO 1 - A criação de Adam e Hawah

¹E disse Elohim¹: Façamos Adam² à nossa imagem, conforme a nossa semelhança. E Elohim criou o Adam à sua própria imagem. ²E Elohim formou o Adam da terra, e soprou em suas narinas o fôlego de vida, e o Adam tornou-se uma alma viva dotada de discurso. ³E o Yehovah disse: Não é bom que o Adam esteja só, vou fazer a ele uma companheira. ⁴E o Yehovah fez cair um profundo sono sobre Adam; o qual dormia, e Ele tirou uma das suas costelas e construiu carne com ela, e a formou e a trouxe para Adam, e Adam acordou de seu sono, e eis que uma mulher estava em pé diante dele. ⁵E ele disse: Esta é um osso dos meus ossos, e se chamará mulher, porque foi tomada do Adam. E Adam a chamou de Hawah³, porque ela era a mãe de todos os viventes. ⁶E Elohim os abençoou e chamou seus nomes Adam e Hawah no dia em que Ele os criou, e o Yehovah Elohim disse: Sejão fecundos e multipliquem e encham a terra. ⁷E o Yehovah tomou o Adam e sua mulher e os colocou no jardim do Éden para cuidar deles e mantê-los; ele os mandou dizendo: De toda a árvore do jardim comerá, mas da árvore do conhecimento do bem e do mal não comerá, porque no dia em que vocês dela comerem, certamente morrerão. ⁸E quando Elohim abençoou, os ordenou e se retirou da presença deles. O Adam e sua esposa moravam no jardim de acordo com o comando que o Yehovah os havia ordenado. ⁹E a serpente, que Elohim criou com eles na terra, veio a eles para

¹Elohim traduzindo significa: Poderoso(s), juis(ez), deus(es). Plural dual.

²Adam descende da palavra "Adamah" (barru vermelho), do verbo "Adom (vermelho). Adam também é traduzido por "Humanidade".

³Hawah significa: Vida, ou dela procede a vida.

incita-los a transgredir o mandamento de Elohim que Ele os havia ordenado. ¹⁰E a serpente seduziu e convenceu a mulher a comer da árvore do conhecimento; a mulher ouviu a voz da serpente e ela transgrediu a palavra de Elohim, tomando o fruto da árvore do conhecimento do bem e do mal a comeu, e ela deu também a seu marido, o qual consumiu. ¹¹E Adam e sua mulher transgrediram o mandamento de Elohim que Ele os ordenou, e Elohim sabia disso, e sua ira se acendeu contra eles, o qual os amaldiçoou. ¹²E Elohim os expulsou naquele dia, do jardim do Éden, para lavrar a terra de que foram tomados, e prosseguiram habitando no leste do jardim do Éden; adam conheceu sua esposa Hawah, a qual teve dois filhos e três filhas. ¹³E ela chamou o nome do primeiro filho Kayn, dizendo; "Obtive um homem do Yehovah". E o nome do outro ela chamou de Hebel, dizendo: "Em vaidade viemos à terra, e na vaidade devemos ser tomados a partir dela". ¹⁴E os meninos cresceram e Adam os deu posse na terra; Kayn foi lavrador da terra, e Hebel pastor de ovelhas. ¹⁵E ao fim de alguns anos, ambos trouxeram uma oferta ao Yehovah, e aproximando-se o Yehovah, viu que Kayn trouxera do fruto da terra, e Hebel trouxera do sacrifício dos melhores primogênitos do seu rebanho, e Elohim observou com atenção a Hebel e sua oferta, e um fogo desceu do Yehovah do céu e a consumiu. ¹⁶E de Kayn e sua oferta o Yehovah não se agradou, o qual não deu atenção para ela, pois ele tinha trazido do fruto inferior da terra, diante do Yehovah. Kayn invejava seu irmão Hebel por conta disso, o qual procurava um pretexto para matá-lo. ¹⁷E, algum tempo depois disto, Kayn e Hebel, seu irmão, foram um dia para o campo para fazer o seu trabalho, e eles estavam no campo; Kayn lavrando e arando a terra, e Hebel apascentando seu rebanho. Então, o rebanho passou na parte que Kayn tinha arado no solo, e Kayn se encolerizou por conta disso. ¹⁸Kayn se aproximou de seu irmão Hebel, em

raiva, e o disse: O que há entre mim e ti, para tu venha apascentar o teu rebanho para o alimentar na minha terra? ¹⁹E Hebel respondeu seu irmão Kayn, e o disse: Que há entre mim e ti, para que tu coma da carne de meu rebanho e te vista com a sua lã? ²⁰E agora, portanto, despe a lã das minhas ovelhas com que está vestido, e me recompensa pela carne que tu tem comido, e quando tiver feito isso, então me retirarei de tua terra como disseste. ²¹E Kayn disse a seu irmão Hebel: Certamente, se eu te matar neste dia, quem vai exigir o teu sangue de mim? ²²E Hebel respondeu a Kayn, dizendo: Certamente Elohim, que nos fez na terra, ele irá vingar a minha causa, Ele irá exigir o meu sangue de ti se tu me matar, porque o Yehovah é juiz e árbitro, é Ele quem vai recompensar cada um segundo as suas obras, e aos homens ímpios de acordo com a maldade que eles fizerem na terra. ²³E agora, se tu me matar aqui, certamente Elohim conhece teus segredos, e irá te julgar segundo o mal que decidir fazer comigo neste dia. ²⁴E quando Kayn ouviu as palavras que o seu irmão Hebel havia dito, eis que a ira de Kayn se acendeu contra o seu irmão Hebel por declarar isso. ²⁵E Kayn se apressando se levantou e tomou a parte de ferro de seu instrumento de lavoura, e ferindo seu irmão o matou; Kayn derramou o sangue de seu irmão Hebel sobre a terra, e o sangue de Hebel caiu sobre a terra diante do seu rebanho. ²⁶E em seguida Kayn se arrependeu de ter matado seu irmão, o qual foi e chorou amarguradamente sobre ele. ²⁷E Kayn se levantou e cavou um buraco no campo, em que ele colocou o corpo de seu irmão, e o fechou. ²⁸E o Yehovah sabia o que Kayn tinha feito a seu irmão, e apareceu a Kayn e o indagou: Onde está Hebel, teu irmão, que estava contigo? ²⁹E Kayn mentiu, e disse: Eu não sei. Eu sou o guarda do meu irmão? E o Yehovah o disse: Que fizeste? A voz do sangue do teu irmão clama a mim desde a terra onde o mataste. ³⁰Pois tu matou teu irmão e te apressou a

esconder, e nem refletiu em teu coração, se Eu não o veria. ³¹Mas por isso e por ter matado teu irmão por nada, porque ele falou justamente a ti, amaldiçoado sejas tu agora na terra que abriu a sua boca para receber o sangue de teu irmão da tua mão, e onde tu o enterrou. ³²E quando tu arar faltará o vigor como no início; espinhos e cardos serão o teu produto do chão, e serás vagabundo na terra até o dia de tua morte. ³³E naquele tempo saiu Kayn da presença do Yehovah, a partir do local onde estava, e ele se foi dirigindo sem rumo certo na terra em direção ao leste do Éden, ele e todos os que o pertenciam. ³⁴E Kayn conheceu sua mulher naqueles dias, e ela concebeu e deu à luz um filho, e chamou Hanokh seu nome, dizendo: "Neste momento o Yehovah começou a me dar descanso e sossego na terra". ³⁵E naquele tempo Kayn também começou a construir uma cidade, ele construiu a cidade e a chamou de Hanokh, de acordo com o nome de seu filho, pois naqueles dias o Yehovah o tinha dado repouso sobre a terra, o qual havia se instalado como no início. ³⁶E de Yrad nasceu a Hanokh, e Yrad gerou Mehuya'el e Mehuya'el gerou Metusha'el.

CAPÍTULO 2 - Cento e trinta anos de vida de Adam

¹E foi no ano de cento e trinta anos de vida de Adam sobre a terra, que ele novamente conheceu Hawah, sua mulher, e ela concebeu e deu à luz um filho à sua semelhança e à sua imagem, e chamou o seu nome Shet, dizendo: "Porque Elohim me deu outro filho no lugar de Hebel, pois Kayn o matou". ²Shet viveu cento e cinco anos, e gerou um filho, e chamou seu filho de Enosh⁴, dizendo: "Neste tempo os filhos dos homens começaram a se multiplicar, e afligir suas almas e corações

⁴ *Enosh (Enos) significa: Incurável, mortal; frágil, fraco.*

transgredindo e se rebelando contra Elohim". ³E nos dias de Enosh os filhos dos homens continuaram a se rebelar e transgredir contra Elohim, para aumentar a ira do Yehovah contra os filhos dos homens. ⁴E os filhos dos homens foram e serviram a outros elohim, e se esqueceram do Yehovah, que os criou na terra; naqueles dias os filhos dos homens fizeram imagens de bronze e ferro, madeira e pedra, e se inclinaram a elas e as serviram. ⁵E cada homem fez o seu elohim e se inclinaram para eles, e os filhos dos homens abandonaram o Yehovah, e todos os dias de Enosh e seus filhos, a ira do Yehovah se acendeu em conta das suas obras e abominações que eles fizeram na terra. ⁶E o Yehovah fez com que as águas do rio Gihon transbordassem, e Ele os destruiu e os consumiu, o qual destruiu a terceira parte da terra, porém, os filhos dos homens não se converteram dos seus maus caminhos, e suas mãos estavam ainda estendidas para fazer mal aos olhos do Yehovah. ⁷E naqueles dias não se conseguia nem semear nem colher na terra, e não havia comida para os filhos dos homens e a fome era muito grande naquela época. ⁸E a semente que eles semearam naqueles dias na terra se tornou espinhos, cardos e abrolhos, pois desde os dias de Adam foi esta declaração sobre a terra, a maldição de Elohim, com que Ele amaldiçoou a terra, por causa do pecado que Adam pecou diante do Yehovah. ⁹E foi quando os homens continuaram a se rebelar e transgredir contra Elohim, se corrompendo em seus caminhos, que a terra também se corrompeu por completo. ¹⁰E Enosh viveu noventa anos e gerou a Keinan; ¹¹E Keinan cresceu e ele tinha quarenta anos, e se tornou sábio e tinha conhecimento e habilidade em toda a sabedoria, e reinou sobre todos os filhos dos homens, e ele levou aos filhos dos homens a sabedoria e conhecimento, pois Keinan era um homem muito sábio e tinha entendimento em todo tipo de sabedoria, e com sua sabedoria ele governou

sobre os espíritos e shedim; ¹²Keinan sabia por sua sabedoria que Elohim iria destruir os filhos dos homens por terem pecado na terra, e que o Yehovah nos últimos dias iria trazer sobre eles as águas do dilúvio. ¹³E Keinan escreveu nas tábuas de pedra, o que haveria de acontecer no futuro, e pô-los em seus tesouros. ¹⁴E Keinan reinou sobre toda a terra, e ele converteu alguns dos filhos dos homens, para o serviço de Elohim. ¹⁵E quando Keinan tinha setenta anos, gerou três filhos e duas filhas. ¹⁶E estes são os nomes dos filhos de Keinan, o nome do Mahalal'el primogênito, o segundo Enan, e o terceiro Mered, e foram suas irmãs Adah e Tsilah, que são os cinco filhos de Keinan que o nasceram. ¹⁷E Lemekh, filho de Metusha'el, se tornou próximo com Keinan pelo casamento, e ele tomou suas duas filhas como suas esposas, e Adah concebeu e deu à luz um filho de Lemekh, e ela chamou o seu nome Yabal. ¹⁸E ela concebeu novamente e deu à luz um filho, e chamou o seu nome Yubal, e Tsilah, sua irmã, era estéril naqueles dias e não tinha filhos. ¹⁹Porque naqueles dias os filhos dos homens tinham começado a pecar contra Elohim, e a transgredir os mandamentos que ele havia ordenado a Adam, para ser fecundos e se multiplicarem na terra; ²⁰Alguns dos filhos dos homens forçavam suas esposas para beber um composto que as tornavam estérias, afim de que elas pudessem manter suas formas e a sua beleza não desaparecesse. ²¹E quando os filhos dos homens forçaram suas esposas para beber, Tsilah bebeu com elas. ²²E as mulheres estérias eram abomináveis aos olhos de seus maridos, e as tinham como viúvas enquanto seus maridos viviam, pois só atentavam para as férteis. ²³E, no fim dos seus dias e anos, quando Tsilah ficou velha, o Yehovah abriu seu ventre, ²⁴a qual concebeu e deu à luz um filho e chamou o seu nome Tubal-Kayn, dizendo: "Depois que eu tinha secado tenho o obtido do Elohim Todo-Poderoso". ²⁵E concebeu outra vez e deu à luz

uma filha, e ela chamou seu nome Na'amah, pois ela disse: "Depois que sequei tenho obtido prazer e deleite". ²⁶E Lemekh era velho e avançado em anos, e seus olhos se escureceram de forma que não podia ver, e Tubal-Kayn, seu filho, o estava conduzindo, e, era um dia que Lemekh entrou no campo e Tubal-Kayn, seu filho estava com ele, e enquanto eles estavam andando no campo, Kayn o filho de Adam avançou sobre eles, porque Lemekh era muito velho e já não podia ver muito, e Tubal-Kayn, seu filho era muito jovem. ²⁷E Tubal-Kayn disse a seu pai para desembainhar seu arco; e com as setas feriu Kayn, que ainda estava longe, e o matou, pois ele surgiu parecendo ser um animal. ²⁸E as setas entraram no corpo de Kayn, embora ele estivesse distante deles, e ele caiu ao chão e morreu. ²⁹E o Yehovah pagou a Kayn mal conforme a sua maldade, que ele havia feito ao seu irmão Hebel, de acordo com a palavra do Yehovah, que Ele tinha falado. ³⁰E aconteceu que, após Kayn ter morrido, Lemekh e Tubal-Kayn foram ver o animal que haviam matado, e viram, e eis que Kayn o seu avô jazia caído morto sobre a terra. ³¹E Lemekh ficou de fato triste por isso, e batendo palmas juntas, ele atingiu seu filho e provocou sua morte. ³²E as esposas de Lemekh ouviram o que Lemekh tinha feito, e procuravam matá-lo. ³³E as esposas de Lemekh o odiaram a partir desse dia, porque ele matou Kayn e Tubal-Kayn, e as esposas de Lemekh se separaram dele, e não o deram ouvidos por esses dias. ³⁴E Lemekh veio para suas esposas, e se esforçou para que o ouvissem sobre este assunto. ³⁵E ele disse a suas esposas Adah e Tsilah: "Ouvi a minha voz ó esposas de Lemekh, atem para as minhas palavras, pois pensaram e disseram que matei um homem com as minhas feridas, e uma criança com meus açoites sem me terem feito nenhuma violência, mas certamente fiquem sabendo que eu sou velho e de cabelos grisalhos, e que os meus olhos estão pesados com a

idade, e eu fiz essa coisa inocentemente". ³⁶E as esposas de Lemekh ouviram ele neste assunto, e elas voltaram para ele com conselho de seu pai Adam, que elas não tivessem mais filhos dele, sabendo que a ira de Elohim estava aumentando naqueles dias contra os filhos dos homens, para destruí-los com as águas do dilúvio, devido às suas maldades. ³⁷E Mahalal'el filho de Keinan viveu sessenta e cinco anos e gerou a Yered, e Yered viveu cento e sessenta e dois anos e gerou a Hanokh.

CAPÍTULO 3 - Hanokh

¹E viveu Hanokh sessenta e cinco anos e gerou a Matushelah. Hanokh andou com Elohim depois de ter gerado a Matushelah, e serviu ao Yehovah; desprezando os maus caminhos dos homens. ²E a alma de Hanokh foi envolvida na instrução⁵ do Yehovah, no conhecimento e na compreensão, o qual sabiamente se afastou entre os filhos dos homens, se escondendo deles por muitos dias. ³E foi ao final de muitos anos, enquanto ele estava servindo ao Yehovah e orando diante dele em sua casa, que um malakh⁶ do Yehovah o bradou desde os céus, e disse: Eis-me aqui. ⁴E ele disse: Se sevante, sai da tua casa e do lugar onde tu está escondido e aparece para os filhos dos homens, para que possa os ensinar o caminho em que eles devem andar e as obras que devem realizar para entrarem nos caminhos de Elohim. ⁵E Hanokh se levantou de acordo com a palavra do Yehovah, e saiu de sua casa, deixando seu lugar e a câmara em que ele estava escondido, foi ter com os filhos dos homens e os ensinou os caminhos do Yehovah; na época reuniu os filhos dos homens os instruindo com a instrução do

⁵ *Torah: Instrução, ensino, lei.*

⁶ *Malakh: Mensageiro.*

Yehovah. ⁶Ele ordenou que fosse proclamado em todos os lugares onde os filhos dos homens habitavam, dizendo: Onde está o homem que deseja conhecer os caminhos do Yehovah e as boas obras? Venha a Hanokh! ⁷E todos os filhos dos homens que desejavam isso, se juntaram a Hanokh, e Hanokh reinou sobre os filhos dos homens de acordo com a palavra do Yehovah, os quais vieram e se curvaram para ele e ouviram a sua palavra. ⁸E o Espírito de Elohim estava sobre Hanokh, que ensinou a todos os seus, a sabedoria de Elohim e seus caminhos, e os filhos dos homens serviram ao Yehovah todos os dias de Hanokh, os quais vieram para ouvir a sua sabedoria. ⁹E todos os reis dos filhos dos homens, tanto primeiros como últimos, juntamente com seus príncipes e juízes, vieram a Hanokh, quando ouviram falar de sua sabedoria, e se inclinaram a ele, estes também pediram a Hanokh que reinasse sobre eles, o qual consentiu. ¹⁰E reuniram ao todo, cento e trinta reis e príncipes, eles fizeram Hanokh rei sobre eles, os quais estavam todos sob seu poder e comando. ¹¹E Hanokh os ensinou a sabedoria, o conhecimento, e os caminhos do Yehovah; fazendo a paz entre eles, e a paz estava sobre toda a terra durante a vida de Hanokh. ¹²E Hanokh reinou sobre os filhos dos homens duzentos e quarenta e três anos, o qual fez justiça e justiça com todo o seu povo; ele os levou para os caminhos do Yehovah. ¹³E estas são as gerações de Hanokh, Matushelah, Elisha e Elimelekh, três filhos; e suas irmãs eram Melkah e Na'amah, e Matushelah viveu cento e oitenta e sete anos e ele gerou a Lemekh. ¹⁴E foi no ano cinquenta seis da vida de Lemekh quando Adam morreu; novecentos e trinta anos de idade tinha ele em sua morte, e seus dois filhos, com Hanokh e Matushelah, seu filho, o sepultaram com grande pompa, como no enterro de reis, na caverna que Elohim o tinha dito. ¹⁵E naquele lugar todos os filhos dos homens fizeram um

grande luto e choraram por conta de Adam, se tornando, portanto, um costume entre os filhos dos homens, até este dia. ¹⁶Adam morreu porque comeu da árvore do conhecimento, ele e seus filhos, como o Yehovah Elohim tinha falado. ¹⁷E foi no ano da morte de Adam, que foi os duzentos e quarenta e três anos do reinado de Hanokh, em que o tempo Hanokh resolveu se separar dos filhos dos homens guardando o segredo para si mesmo como a primeira vez, a fim de servir ao Yehovah. ¹⁸E Hanokh fez, mas não permanentemente com eles, mas mantinha distância dos filhos dos homens por três dias e, em seguida, ia e se juntava a eles por um dia. ¹⁹E durante os três dias que ele estava em seu quarto, ele orava e adorava o Yehovah, seu Elohim, e no dia em que ele ia e aparecia aos seus súditos, ele os ensinava os caminhos do Yehovah, e tudo aquele que o perguntavam sobre o Yehovah, ele os respondia. ²⁰E ele o fez desta maneira por muitos anos, e depois passou a se isolar seis dias, e aparecia ao seu povo um dia em cada sete, e depois uma vez em um mês, e depois uma vez em um ano, até que todos os reis, príncipes e filhos de homens procuraram por ele, e pediram novamente para ver o rosto de Hanokh, e ouvir a sua palavra, mas eles não podiam, porque todos os filhos dos homens tinham medo de Hanokh, e temiam se aproximar dele por causa de Elohim que estava sobre seu rosto; portanto, o homem não podia olhá-lo, temendo ser punido e morrer. ²¹E todos os reis e príncipes resolveram reunir os filhos dos homens, para se chegarem a Hanokh, pensando poder falar com ele no momento em que ele se aproximasse entre eles, os quais assim fizeram. ²²E chegou o dia em que Hanokh apareceu, e estando eles todos reunidos se aproximaram dele, e Hanokh os falou as palavras do Yehovah, o qual os ensinou sabedoria e conhecimento, e se inclinaram diante dele e disseram: Que o rei viva! Que o rei viva! ²³E, em algum tempo depois, quando os

reis e os príncipes e os filhos dos homens estavam falando a Hanokh, e Hanokh estava ensinando os caminhos de Elohim, eis que um malakh do Yehovah, portanto, chamou a Hanokh do céu, e quis trazê-lo para o celeste para fazê-lo reinar lá sobre os filhos de Elohim, como ele havia reinado sobre os filhos dos homens sobre a terra. ²⁴Quando naquele tempo Hanokh ouviu isso foi e reuniu todos os habitantes da terra, e os ensinou sabedoria e conhecimento os dando instruções divinas, o qual os disse: Tenho sido chamado a subir ao céu, portanto, eu não sei o dia da minha ida. ²⁵E por isso agora eu vou os ensinar sabedoria e conhecimento e vou os dar instruções antes de eu os deixar, em como agir sobre a terra em que vocês podem viver. E assim o fez, ²⁶os ensinando sabedoria e conhecimento, os dando instrução, ele os reprovou, e colocou diante deles estatutos e julgamentos para fazer sobre a terra, e fez a paz entre eles, o qual os ensinou a vida eterna, e habitou com eles algum tempo os ensinando todas essas coisas. ²⁷E naquele tempo os filhos dos homens estavam com Hanokh, e Hanokh estava falando com eles, e levantaram os seus olhos, e viram uma semelhança de um grande cavalo que descia do céu, e o cavalo andava no ar; ²⁸E eles contaram a Hanokh o que tinham visto, e Hanokh os disse: Por minha conta se faz este cavalo descer sobre a terra, o tempo é chegado quando em que eu devo me ir de vocês e eu não devo mais ser visto por vocês. ²⁹E nessa altura o cavalo desceu e estava diante de Hanokh, e todos os filhos dos homens e Hanokh o viram. ³⁰E Hanokh, novamente ordenou que se proclamasse em voz alta, dizendo: Onde está o homem que se deleita em conhecer os caminhos do Yehovah, seu Elohim, que venha o dia de hoje a Hanokh, antes que ele seja retirado do nosso meio. ³¹E todos os filhos dos homens convocados vieram a Hanokh naquele dia, e todos os reis da terra com seus príncipes e conselheiros permaneceram

com ele aquele dia, e Hanokh, então, ensinou os filhos dos homens sabedoria e conhecimento, os dando instruções divinas, e ele os ordenou para que servissem ao Yehovah e andassem nos seus caminhos todos os dias de suas vidas, o qual continuou a fazer a paz entre eles. ³²E foi depois disso que ele se levantou e montou o cavalo, e saindo todos os filhos dos homens foram atrás dele, cerca de oitocentos mil homens, que iam com ele de viagem de um dia. ³³E no segundo dia, ele os disse: Voltem para casa e para suas tendas, por que vocês me perseguem, talvez possam vir até morrer!? E alguns deles se retiraram dele, e aqueles que permaneceram, foram com ele numa jornada de seis dias, e Hanokh disse a eles todos os dias, para que retornassem às suas tendas, para que morressem, mas eles não estavam dispostos a voltar, os quais foram com ele. ³⁴E, no sexto dia alguns dos homens permaneceram e se agarraram a ele, e o disseram: Nós vamos contigo até o lugar aonde tu vai, como vive o Yehovah, só a morte vai nos separar. ³⁵E eles insistiram muito para ir com ele, o qual deixou de falar com eles; estes foram atrás dele e não voltaram; ³⁶E quando os reis voltaram fizeram um censo, a fim de saber o número de homens restantes que foi com Hanokh, e foi ao sétimo dia que Hanokh subiu ao céu num redemoinho, com cavalos e carros de fogo. ³⁷E no oitavo dia, todos os reis que andavam com Hanokh procuraram de volta o número de homens que estavam com Hanokh, no lugar em que ele subiu ao céu. ³⁸E todos aqueles reis foram para o local e encontraram a terra lá cheia de neve, e sobre a neve havia pedras grandes de neve, e disseram uns aos outros: Vamos, quebrems as pedras grandes e vejamos talvez os homens que permaneceram com Hanokh estejam mortos; e ele esteja agora sob as pedras de neve. E procuraram, mas não conseguiram encontrá-lo, pois ele tinha subido aos céus.

CAPÍTULO 4 - Matushelah. Noah

¹E todos os dias que Hanokh viveu na terra, foram trezentos e sessenta e cinco anos. ²E quando Hanokh subiu ao céu, todos os reis da terra se levantaram e tomaram Matushelah, seu filho, e o ungiram, e fizeram com que ele reinasse sobre eles no lugar de seu pai. ³Matushelah agiu retamente diante de Elohim, como seu pai Hanokh havia os ensinado, o qual também, durante toda a sua vida ensinou os filhos dos homens o conhecimento, sabedoria e o temor de Elohim, ele não se desviou do bom caminho nem para a direita nem para a esquerda. ⁴Mas, nos últimos dias de Matushelah, os filhos dos homens se desviaram do Yehovah, os quais se corromperam na terra, roubaram e saquearam uns aos outros, e se rebelaram contra Elohim os quais transgrediram, e se corromperam em seus caminhos, e não quiseram mais ouvir a voz de Matushelah, mas se rebelaram contra ele. ⁵E o Yehovah estava muito irado contra eles, e o Yehovah continuou a destruir a semente naqueles dias, de modo que não havia nem se conseguia semear nem colher da terra. ⁶Porque quando semeavam a terra a fim de que eles pudessem obter alimento para o seu apoio, eis que, espinhos e cardos eram produzidos para que não a semeassem. ⁷E ainda os filhos dos homens não se converteram dos seus maus caminhos, e suas mãos estavam ainda estendidas para fazer o mal aos olhos de Elohim, e eles provocaram o Yehovah com os seus maus caminhos, e o Yehovah se indignou muito, em pêsame de ter feito a humanidade. ⁸Ele pensou em destruir e aniquila-los e assim o fez. ⁹Quando Lemekh, filho de Matushelah tinha cento e sessenta anos de idade, Shet, filho de Adam morreu. ¹⁰E todos os dias que viveu Shet, foram novecentos e doze anos, e

morreu. ¹¹E Lemekh com cento e oitenta anos de idade, quando ele tomou Ashmua como esposa, a filha de Elisha, filho de Hanokh, seu tio, e ela concebeu. ¹²E naquele tempo os filhos dos homens semearam a terra, e pouco de alimento foi produzido, mas ainda assim os filhos dos homens não se converteram dos seus maus caminhos, os quais se rebelaram contra Elohim. ¹³E a mulher de Lemekh concebeu e o deu um filho naquele momento, ao fim de um ano. ¹⁴Matushelah o chamou de Noah, dizendo: "A terra esteve em seus dias, em repouso e livre da corrupção". E Lemekh seu pai chamou seu nome de Menahem, dizendo: "Este deve nos consolar em nossos trabalhos e fadigas miseráveis na terra, que Elohim havia amaldiçoado". ¹⁵E o menino cresceu e foi desmamado, e andou nos caminhos de seu pai Matushelah, íntegro diante de Elohim. ¹⁶E todos os filhos dos homens se afastaram dos caminhos do Yehovah naqueles dias, assim como eles se haviam multiplicado sobre a face da terra com filhos e filhas, e eles ensinaram uns aos outros suas práticas más e continuaram a pecar contra o Yehovah. ¹⁷E cada homem fez para si mesmo um elohim, e roubaram e saquearam cada um a seu vizinho, assim como seu parente, e corromperam a terra, e a terra se encheu de violência. ¹⁸E seus juízes⁷ e governantes entraram nas filhas dos homens e tomaram suas esposas pela força de seus maridos de acordo com a sua escolha de cada um, e os filhos dos homens naqueles dias escolheram do gado da terra, dos animais do campo e das aves do céu, e os ensinaram a mistura de animais de uma espécie com a outra, a fim de com isto provocar o Yehovah, e Elohim viu toda a terra e que estava corrompida, porque toda a carne havia corrompido seus caminhos sobre a terra, todos os homens e todos os animais. ¹⁹E

⁷ *Gênesis 6:1-4; enoque 7*

o Yehovah disse: Eu riscarei o homem que criei de sobre a face da terra, sim desde o homem às aves do céu, juntamente com o gado e os animais que estão no campo, pois em pêsame Eu estou de os ter criado. ²⁰E todos os homens que andaram nos caminhos do Yehovah, haviam morrido já naqueles dias, diante do Yehovah que trouxera o mal ao homem que Ele tinha declarado, mas isso vinha do Yehovah, para que eles vissem mais o mal que o Yehovah falou sobre os filhos dos homens. ²¹E Noah achou graça aos olhos do Yehovah, e o Yehovah o escolheu a ele e seus filhos para suscitar descendência deles sobre a face de toda a terra.

CAPÍTULO 5 - Matushelah e Noah Pregam o arrependimento

¹E foi no ano oitenta da vida de Noah, que Enosh, filho de Shet morreu, e ele tinha novecentos e cinco anos de idade na sua morte. ²E, no ano cento e setenta e nove da vida de Noah, Keinan, filho de Enosh morreu, e todos os dias de Keinan foram novecentos e dez anos, e ele morreu. ³E no ano duzentos e trinta e quatro de Noah, o filho de Mahalal'el, Keinan morreu, e os dias de Mahalal'el foram oitocentos e noventa e cinco anos, e ele morreu. ⁴E Yered, filho de Mahalal'el morreu naqueles dias, no ano trezentos e seis da vida de Noah, e todos os dias de Yered foram novecentos e sessenta e dois anos, e ele morreu. ⁵E todos que seguiam o Yehovah morreram naqueles dias, antes de ver o mal que Elohim ia trazer sobre a terra. ⁶E, após o decurso de muitos anos, no ano quatrocentos e oitenta da vida de Noah, quando todos os homens, que seguiram o Yehovah tinha morrido, e apenas Matushelah restava. Falou Elohim a Noah e a Matushelah, dizendo: ⁷Falem, e anunciem aos filhos dos homens, dizendo: Assim diz o Yehovah, se arrependam de seus maus caminhos e abandonem as suas obras, e o Yehovah

se arrependerá do mal que ele declarou a fazer contra vocês, de modo que não aconteça. ⁸Pois assim diz o Yehovah: Eis que eu irei dar um período de cento e vinte anos, para se arrependerem e abandonarem seus maus caminhos, então, eu também afastarei o mal que falei contra vocês, e não acontecerá, diz o Yehovah. ⁹E Noah e Matuselah falaram todas as palavras do Yehovah para os filhos dos homens, dia após dia, constantemente falando com eles. ¹⁰Mas os filhos dos homens não deram ouvidos a eles, nem inclinaram os seus ouvidos às suas palavras, e foram teimosos. ¹¹E o Yehovah os concedeu um período de cento e vinte anos, dizendo que, se eles se arrependessem, então Elohim se arrependeria do mal, de modo a não destruir a terra. ¹²Noah, filho de Lemekh se absteve de tomar uma esposa naqueles dias, para gerar filhos, porque ele disse: Certamente agora Elohim vai destruir a terra, por que será que devo gerar filhos? ¹³E Noah era um homem justo, ele era perfeito em sua geração, e que o Yehovah o escolheu para suscitar descendência a partir de sua semente sobre a face da terra. ¹⁴E o Yehovah disse a Noah: Toma para ti uma esposa, e gera filhos, pois você tem sido justo diante de mim nesta décima geração. ¹⁵E tu produzirá semente, e teus filhos contigo, no meio da terra. E Noah tomou uma mulher, ele escolheu Na'amah filha de Hanokh, a qual tinha quinhentos e oitenta anos de idade. ¹⁶E tinha Noah quatrocentos e noventa e oito anos de idade, quando ele tomou Na'amah, por sua mulher. ¹⁷E Na'amah, concebeu e deu à luz um filho, e chamou o seu nome Yafet, dizendo: "Elohim me ampliou na terra". E ela concebeu outra vez e deu à luz um filho, e o chamou Shem, dizendo: "Elohim me fez um remanescente, para levantar semente no meio da terra". ¹⁸E tinha Noah quinhentos e dois anos de idade, quando Na'amah gerou Shem, e os meninos cresceram e andaram nos caminhos do Yehovah, em tudo o que Matuselah

e Noah seu pai ensinou a eles. ¹⁹E Lemekh pai de Noah morreu naqueles dias, mas na verdade ele não andava com todo a seu coração nos caminhos de seu pai, o qual morreu no ano cento e noventa e cinco da vida de Noah. ²⁰E todos os dias de Lemekh foram setecentos e setenta e sete anos, e morreu. ²¹E todos os filhos dos homens que conheciam o Yehovah morreram nesse ano diante do Yehovah antes de trazer o mal sobre eles, de modo a não contemplarem o mal que Elohim traria sobre os seus irmãos e parentes, como Ele tinha tão declarado que faria. ²²Nesse tempo, o Yehovah disse a Noah e Matushelah: Ide adiante e proclamam aos filhos dos homens todas as palavras que eu falei para vocês nesses dias, porventura, para ver se convertem de seus maus caminhos, e eu, então, me arrependerei do mal e não o executarei. ²³E Noah e Matushelah, se levantaram em pé, e disseram aos ouvidos dos filhos dos homens, tudo o que Elohim havia falado a respeito deles. ²⁴Mas os filhos dos homens não deram ouvidos, nem se quer eles se inclinaram as suas declarações. ²⁵E foi depois disso que o Yehovah disse a Noah: O fim de toda carne é chegado perante mim, em conta de suas más ações, e eis que vou destruir a terra. ²⁶E tomará para ti madeira de Gofer, e vai a tal lugar e faz uma grande arca, e a coloque nesse ponto. ²⁷E assim fará isso; 300 côvados o seu comprimento, 50 côvados de largura e 30 côvados de altura. ²⁸E fará para ti uma porta aberta, a seu lado, e para um acabamento 1côvado acima, e o cobre por dentro e por fora com betume. ²⁹E eis que trarei as águas do dilúvio sobre a terra, e toda a carne será destruída, a partir dos céus tudo o que está sobre a terra perecerá. ³⁰E tu e a tua casa deverão ir e reunir dois pares de todas as coisas vivas, machos e fêmeas, e os trará para a arca, para levantar semente deles sobre a terra. ³¹E reúne tudo o que seja comestível para todos os animais, que pode servir de alimento para ti e para eles. ³²E tu

escolhes para teus filhos três donzelas, das filhas dos homens, e elas serão esposas para teus filhos. ³³E Noah se levantou, e fez a arca, no lugar onde Elohim o havia ordenado. ³⁴Noah tinha quinhentos e noventa anos quando começou a fazer a arca, eo qual fez a arca em cinco anos, tal como o Yehovah tinha ordenado. ³⁵Então Noah levou as três filhas de Eliakim, filho de Matushelah, como esposas para seus filhos, como o Yehovah ordenara a Noah. ³⁶E foi o tempo em que Matushelah, filho de Hanokh morreu, com novecentos e sessenta anos de idade.

CAPÍTULO 6 - O dilúvio

¹Naquele tempo, após a morte de Matushelah, o Yehovah disse a Noah: Vai tu com a tua casa para a arca, eis que se reúnem para ti todos os animais da terra, as feras do campo e as aves do céu, e todos veem a cercar a arca. ²E tu, se sente à porta da arca, e todos os animais, desde as feras do campo às aves do céu, devem subir e colocar-se diante de ti, e, todos entre eles, que se agacharem diante de ti, os tome e os entregue nas mãos dos teus filhos, para que os tragam para a arca, e tudo aquele que permanecer de pé diante de ti, irá embora. ³E o Yehovah fez isto no dia seguinte, e animais, feras, e aves vieram em grandes multidões, e cercaram a arca. ⁴E Noah entrou e se sentou ao lado da porta da arca, e de toda a carne que se agachou diante dele, ele trouxe para dentro da arca, e todos os que estavam diante dele em pé, ele deixou sobre a terra. ⁵E uma leoa veio, com seus dois filhotes, macho e fêmea, e os três se agacharam diante de Noah, e os dois filhotes se levantaram contra a leoa e a feriram, fazendo-a fugir de seu lugar e ir embora, e eles voltaram para os seus lugares, e se agacharam sobre a terra diante de Noah. ⁶E a leoa fugiu, e permaneceu no lugar dos leões. ⁷E Noah viu isso, e se maravilhou muito, o qual

se levantou e levou os dois filhotes, e os trouxe para a arca. ⁸Noah trouxe para a arca de todas as criaturas vivas que estavam sobre a terra, de modo que não foi nenhuma faltou das que trouxe Noah na arca. ⁹Dois e dois vieram a Noah na arca, mas dos animais limpos e aves limpas, ele trouxe sete casais, como Elohim o havia ordenado. ¹⁰E todos os animais, e as feras e aves, ainda estavam lá, e eles cercaram a arca em todos os lugares, e que a chuva não caiu até que se cumpriram sete dias. ¹¹E, naquele dia, o Yehovah fez com que toda a terra a tremesse, o sol se escureceu, e os fundamentos do mundo se enfureceram, e toda a terra foi movida violentamente, e os relâmpagos e os trovões rugiram, e todas as fontes na terra foram divididas, como jamais tinham visto os habitantes antes, e Elohim fez este ato poderoso, a fim de aterrorizar os filhos dos homens, para que não houvesse mais o mal sobre a terra. ¹²E ainda assim, os filhos dos homens não se arrependeram dos seus maus caminhos, os quais aumentaram a ira do Yehovah naquele tempo, e nem inclinaram seus corações para tudo isso. ¹³E, ao fim de sete dias, no ano seiscentos da vida de Noah, as águas do dilúvio vieram sobre a terra. ¹⁴E todas as fontes do grande abismo se romperam, e as janelas do céu foram abertas, e houve chuva sobre a terra, quarenta dias e quarenta noites. ¹⁵E Noah e sua família, e todos os seres vivos que estavam com ele, entraram na arca, tendo em conta as águas do dilúvio, e que o Yehovah a fechou por fora. ¹⁶E todos os filhos dos homens que foram deixados sobre a terra, se cansaram no meio deste mal por conta da chuva, pois as águas estavam subindo violentamente sobre a terra, e os animais e feras ainda estavam em torno da arca. ¹⁷E os filhos de homens reunidos, cerca de setecentos mil homens e mulheres, vieram a Noah para a arca. ¹⁸E chamaram a Noah, dizendo: Abre para nós possamos ir a ti na arca, deveremos nós morrer? ¹⁹E Noah, em alta voz, os

respondeu da arca, dizendo: Não teve todos vocês se rebelado contra o Yehovah, e disseram que ele não existia?! E, portanto, o Yehovah trouxe em cima de vocês este mal, para os destruir e os exterminar da face da terra. ²⁰Não foi isso que eu falei a vocês de cento e vinte anos atrás até hoje, e vocês não ouviram a voz do Yehovah, e agora vocês desejam viver sobre a terra? ²¹E disseram a Noah: Estamos prontos para voltar ao Yehovah, abre apenas para que possamos viver e não morrer. ²²E Noah os respondeu, dizendo: Eis que agora que vocês veem a obra de suas almas, desejam voltar para o Yehovah, e por que não retornaram durante esses cento e vinte anos, que o Yehovah os concedeu como o período determinado? ²³Mas agora vocês veem e me dizem isso em consideração dos problemas de suas almas, pois agora também o Yehovah não vai ouvi-los, nem dará ouvidos a vocês neste dia, de modo que vocês prosperarão em seus desejos. ²⁴E os filhos dos homens se aproximaram, a fim de entrar na arca, para entrar em conta da chuva, pois não podiam suportar a chuva sobre eles. ²⁵E o Yehovah enviou todos os animais e as feras que estavam em volta da arca; os animais os espantaram desse lugar, e cada um seguiu seu caminho e eles novamente se dispersaram sobre a face da terra. ²⁶E a chuva ainda estava descendo sobre a terra, e desceu quarenta dias e quarenta noites, e as águas prevaleceram sobre a terra, e toda a carne que estava sobre a terra ou nas águas morreu, desde os homens, os animais, as feras, os répteis e as aves do céu, e restavam apenas Noah e aqueles que com ele estavam na arca. ²⁷E prevaleceram às águas sobre a terra, levantaram a arca e foi elevada da terra. ²⁸E a arca flutuou sobre a face das águas, e foi lançada sobre as águas e todas as criaturas vivas dentro foram dela ficaram como sopa em um caldeirão. ²⁹E grande ansiedade tomou posse dos seres que estavam na arca, e a arca estava como para ser quebrada. ³⁰E

todos os seres vivos que estavam na arca ficaram aterrorizados, e os leões rugiram, e os bois mugiam, e os lobos uivaram, e todos os seres vivos na arca se lamentaram em sua própria língua, de modo que suas vozes chegaram a uma grande distância, e Noah e seus filhos choraram e se lamentaram de suas aflições, pois eles estavam com muito medo de que haviam chegado às portas da morte. ³¹E Noah orou ao Yehovah, e clamou por conta disso, e o disse: Ó Yehovah nos ajude, pois não temos força para suportar este mal que tem abrangido a nós, pois as ondas de águas nos cercaram, correntes contrárias nos aterrorizaram, as armadilhas da morte estão diante de nós; nos responde, ó Yehovah, nos responde, acende o teu semblante em relação a nós e tenha benevolência de nós, e se apressa a nos redimir e nos livrar. ³²E o Yehovah ouviu a voz de Noah, e o Yehovah se lembrou dele. ³³E um vento passou sobre a terra, e as águas acalmaram e repousou a arca. ³⁴E as fontes do abismo e as janelas do céu foram parados, e a chuva do céu foi contida. ³⁵E as águas diminuíram, naqueles dias, e repousou a arca sobre os montes de Ararat. ³⁶E Noah então abriu as janelas da arca, e Noah ainda chamou o Yehovah nessa hora e disse: Yehovah, que desta forma à terra e os céus, e tudo o que nela existe, tira nossas almas deste confinamento, e desta prisão onde tu nos colocou, pois estou muito cansado e ansioso. ³⁷E o Yehovah ouviu a voz de Noah, e o disse: Quando tiver completado um ano inteiro, tu então sairá adiante. ³⁸Ao fim de um ano, que Noah permaneceu na arca, as águas secaram na terra, e Noah abriu a cobertura da arca. ³⁹Naquele tempo, no vigésimo sétimo dia do segundo mês, a terra estava seca, mas Noah e seus filhos, e aqueles que estavam com ele, não saíram da arca até que o Yehovah os ordenou. ⁴⁰E chegou o dia em que o Yehovah os disse para ir para fora, e todos eles saíram da arca. ⁴¹E eles voltaram para o seu lugar, cada um por um

caminho, e Noah e seus filhos habitaram na terra que Elohim os havia dito, e serviram ao Yehovah todos os dias, e o Yehovah abençoou Noah e seus filhos em sua saída da arca. ⁴²E os disse: Sede fecundos e encham a terra; se tornem fortes e se multipliquem abundantemente na terra.

CAPÍTULO 7 - A geração de Noah, Yafet Ham e Shem

¹E estes são os nomes dos filhos de Noah: Yafet, Ham e Shem, e eles geraram filhos depois do dilúvio, porque haviam tomado esposas antes do dilúvio. ²Estes são os filhos de Yafet: Gomer, Magog, Maday, Yaban, Tubal, Meshekh e Tiras, sete filhos no total. ³E os filhos de Gomer foram Ashkenaz, Rifat e Tegarmah. ⁴E os filhos de Magog foram Elihanaf e Luval. ⁵E os filhos de Maday eram Ahon, Zeelo, Hazoni e Lot. ⁶E os filhos de Yaban foram Elisha, Tarshish, Kitim e Dudanim. ⁷E os filhos de Tubal foram Aripí, Kesed e Taari. ⁸E os filhos de Meshekh foram Dedon, Zaron e Shebashni. ⁹E os filhos de Tiras foram Beniv, Gera, Lupirion e Gilak, estes são os filhos de Yafet de acordo com as suas famílias, e seus números naqueles dias eram de cerca de quatrocentos e sessenta homens. ¹⁰E estes são os filhos de Ham: Kush, Mitsraim, Put e Kena'an, quatro filhos, e os filhos de Kush foram Seva, Hawilah, Savtah, Ra'mah e Savt'ha, e os filhos de Ra'mah foram Sheba e Dedan. ¹¹E os filhos de Mitsraim foram Lud, Anom e Patros, Haslot e Haptor. ¹²E os filhos de Put eram Gevul, Hadan, Benah e Adan. ¹³E os filhos de Kena'an foram Tsidon, Het, Emori, Gergashi, Hivi, Arkee, Seni, Arodí, Zimod e Hamoti. ¹⁴Estes são os filhos de Ham, segundo as suas famílias, e seus números eram cerca de setecentos e trinta homens. ¹⁵E estes são os filhos de Shem: Eilam, Ashur, Arpakhshad, Lud e Aram, cinco filhos, e os filhos de Eilam foram Shushan, Mahul e Harmon. ¹⁶E os filhos

de Ashur foram Mirus e Mokil, e os filhos de Arpakhshad foram Shelach, Anar e Ashkol. ¹⁷E os filhos de Lud foram Petor e Bizayon, e os filhos de Aram foram Uts, Hul, Reúnir e Mash. ¹⁸Estes são os filhos de Shem, segundo as suas famílias, e os seus números eram cerca de trezentos homens. ¹⁹Estas são as gerações de Shem; shem gerou a Arpakhshad e Arpakhshad gerou a Shelah, e Shelah gerou a Eber e Eber nasceram dois filhos, o nome de um era Peleg, porque nos seus dias os filhos dos homens foram divididos, e nos últimos dias, a terra estava dividida. ²⁰E o nome do segundo foi Yoktan, significando que nos seus dias a vida dos filhos dos homens foram reduzida e diminuiu. ²¹Estes são os filhos de Yoktan; almodad, Shelef, Hatsarmawet, Yerah, Haduram, Uzal, Dik'lah, Oval, Abima'el, Sheba, Ofir, Hawilah e Yobab, todos estes são os filhos de Yoktan ²²E Peleg gerou Serug, Serug gerou Nahor, gerou a Terah, e Terah tinha trinta e oito anos de idade, e que gerou a Haran e Nahor. ²³E Kush, filho de Ham, filho de Noah, tomou uma mulher naqueles dias em sua velhice, a qual deu à luz um filho, e chamou o seu nome Nimrod, dizendo: "Neste tempo os filhos dos homens novamente começaram a se rebelar e transgredir contra Elohim". E a criança cresceu, e seu pai o amava de sobremaneira, pois ele era o filho de sua velhice. ²⁴E as vestes de pele que Elohim fez para Adam e sua esposa, quando saíram do jardim, foram dadas a Kush. ²⁵Porque após a morte de Adam e sua mulher, as roupas foram dadas a Hanokh, filho de Yered, e quando Hanokh foi arrebatado para Elohim, as deu a Matushelah, seu filho. ²⁶Com a morte de Matushelah, Noah tomou e as trouxe para a arca, as quais estavam com ele até saiu da arca. ²⁷E, em sua saída, Ham roubou aquelas roupas de Noah, seu pai, e as levou e as escondeu de seus irmãos. ²⁸Ham gerou Kush seu primeiro filho, o deu as vestes em segredo, e vestiveram com Kush por muitos dias. ²⁹E Kush

também as escondeu de seus filhos e irmãos, e quando Kush tinha gerado a Nimrod, o deu as vestes pois o amava, e Nimrod cresceu, e quando tinha vinte anos de idade ele vestiu as peças de vestuário. ³⁰E Nimrod tornou-se forte quando ele colocou as vestes, e Elohim o deu poder, e força, o qual era um caçador poderoso na terra, sim, ele era um poderoso caçador em campo, e caçava os animais e edificou altares, ele os ofereceu os animais diante do Yehovah. ³¹E Nimrod se fortaleceu, ele se levantou de entre os seus irmãos, e lutou nas batalhas de seus irmãos contra todos os seus inimigos ao redor. ³²E o Yehovah entregou todos os inimigos de seus irmãos em suas mãos, e Elohim o fez prosperar frequentemente em suas batalhas, e reinou sobre a terra. ³³Pelo que se tornou corrente dizer naqueles dias, quando um homem se estreava diante daqueles por quem havia sido treinado para a batalha, ele os diria; "como Elohim fez com Nimrod, que era um poderoso caçador na terra, e que prevaleceu nas batalhas que intentaram contra os seus irmãos, que ele livrou das mãos de seus inimigos, assim que Elohim possa nos fortalecer e nos livre este dia". ³⁴E quando Nimrod tinha quarenta anos de idade, na época, houve uma guerra entre seus irmãos e os filhos de Yafet, de modo que eles estavam em poder de seus inimigos. ³⁵E Nimrod saiu na época, o qual reuniu todos os filhos de Kush e suas famílias, cerca de quatrocentos sessenta homens, ele contratou também alguns de seus amigos e conhecidos cerca de oitenta homens, e os deu salário, e foi com eles para a batalha, e quando ele estava na estrada, Nimrod fortaleceu os corações das pessoas que foram com ele. ³⁶E ele os disse: Não tenham medo, nem os alarmem, pois todos os nossos inimigos serão entregues em nossas mãos, e vocês poderão fazer com eles o que bem quiserem. ³⁷E todos os homens que se juntaram foram cerca de quinhentos, e lutaram contra os seus inimigos, e os destruíram, e os

subjugaram, e Nimrod levantou oficiais sobre eles em seus respectivos lugares. ³⁸E tomou uma parte de seus filhos como segurança, e todos eles eram servos de Nimrod e a seus irmãos, e Nimrod e todas as pessoas que estavam com ele retornou de volta para casa. ³⁹E quando Nimrod voltou da batalha jubilante de alegria, após ter conquistado seus inimigos, todos os seus irmãos, juntamente com aqueles que o conheciam antes, se reuniram para fazê-lo rei sobre eles, e colocou a coroa real sobre a sua cabeça. ⁴⁰E pôs sobre seus súditos e pessoas, príncipes, juízes e governantes, como é o costume entre reis. ⁴¹E colocou o filho de Terah, Nahor por príncipe do seu exército, e o elevou acima de todos os seus príncipes. ⁴²E reinou de acordo com o desejo do seu coração, depois de ter conquistado todos os seus inimigos ao redor, ele tomou conselho com seus conselheiros para construir uma cidade para o seu palácio, os quais o fizeram; ⁴³Eles encontraram um vale a leste, e construíram uma grande e extensa cidade, e Nimrod chamou o nome da cidade que ele construiu Shin'ar, pois o Yehovah tinha veementemente abalado seus inimigos e os destruiu. ⁴⁴E Nimrod habitou em Shin'ar, e reinou de forma segura, ele lutou com seus inimigos e os subjugou, o qual prosperou em todas as suas batalhas, e o seu reino se tornou muito grande. ⁴⁵E todas as nações e línguas ouviram falar de sua fama, e se juntaram a ele, e se inclinaram para a terra, os quais o trouxeram ofertas, o qual se tornou seu senhor e rei, e todos eles moravam com ele na cidade de Shin'ar. Nimrod reinou na terra sobre todos os filhos de Noah, e estavam todos eles sob seu poder e conselho. ⁴⁶E toda a terra tinha uma só língua, mas Nimrod não permaneceu nos caminhos do Yehovah, e ele foi mais perverso do que todos os homens que foram antes dele, a partir dos dias do dilúvio até aqueles dias. ⁴⁷E fez elohim de madeira e pedra, e se inclinou para eles, e se

rebelou contra o Yehovah, e ensinou a todos os seus súbditos e os povos da terra seus maus caminhos, e Mardon seu filho era mais perverso do que seu pai. ⁴⁸E todo aquele que ouviu dos atos de Mardon o filho de Nimrod dizia, sobre ele: "Dos ímpios maldade sairá". Portanto, se tornou um provérbio em toda terra, dizendo: Desde o ímpio maldade sairá". E era correntemente ouvido, nas palavras dos homens nesse tempo. ⁴⁹Terah o filho de Nahor, príncipe do exército de Nimrod, era naqueles dias muito grande avista do rei e seus súditos, o rei e os príncipes o amavam, e o elevou muito alto. ⁵⁰E tomou Terah a uma mulher e seu nome era Amtelo a filha de Kornevo, e a mulher de Terah concebeu e o deu um filho naqueles dias. ⁵¹Terah tinha setenta anos de idade, quando ela o gerou, e Terah chamou o nome de seu filho que nasceu com ela de Abram⁸, pois o rei havia elevado naqueles dias, e honra-lo acima de todos os seus príncipes que estavam com ele.

CAPÍTULO 8 - Os sábios de Nimrod e o nascimento de Abram

¹E foi na noite que Abram nasceu, que todos os servos de Terah, e todos os homens sábios de Nimrod, e seus mágicos vieram e comeram e beberam na casa de Terah, os quais se regozijaram com ele naquela noite. ²E todos os homens sábios e mágicos saíram da casa de Terah, levantaram seus olhos para o céu à noite para olhar as estrelas, e viram uma grande estrela que veio do leste e correu nos céus, e ela engoliu as quatro estrelas dos quatro lados do céu. ³E todos os sábios do rei e seus mágicos foram surpreendidos com a visão, e os sábios entendiam este assunto, e eles sabiam que sua importância. ⁴E disseram uns aos outros: Isso só significa que o filho que

⁸*Abram significa "Pai da exaltação".*

nasceu a Terah nesta noite, que vai crescer e ser frutífero, e multiplicar, e possuir toda a terra, ele e seus filhos para sempre, ele e sua semente matarão grandes reis, e herdar suas terras. ⁵E os sábios e mágicos foram para casa naquela noite, e de manhã todos estes sábios homens e mágicos se levantaram de madrugada, e se reuniram em uma casa marcada. ⁶E eles falaram e disseram uns aos outros: Eis a visão que vimos na noite passada é desconhecida do rei, que não foi dada a conhecer a ele. ⁷E se essa coisa chegar ao rei, nos últimos dias, ele nos dirá: Por que vocês esconderam esse assunto de mim, e depois vamos todos sofrer a morte e, portanto, agora vamos dizer ao rei a visão que vimos, e sua interpretação, e nos mantenha puros. ⁸E assim fizeram, eles foram ao rei e se prostraram diante dele, e disseram: Que o rei viva, o rei pode viver. ⁹Nós ouvimos que um filho nasceu de Terah, filho de Nahor, o príncipe do teu anfitrião, e nós ontem à noite fomos à sua casa, e que comemos e bebemos e nos alegamos com ele naquela noite. ¹⁰E quando os teus servos saíram da casa de Terah, para ir passar a noite em nossas respectivas casas, levantamos os olhos ao céu, e vimos uma estrela grande que vem do leste, e a mesma estrela correu com grande velocidade, e engoliu quatro grandes estrelas, dos quatro lados do céu. ¹¹E os teus servos ficaram surpresos ao verem que aconteceu, e ficamos muito apavorados, logo fizemos o nosso juízo sobre a visão, e sabemos por nossa sabedoria a interpretação adequada e que essa coisa se aplica à criança que nasceu a Terah, que vai crescer e se multiplicar muito, se tornando poderoso, e matará todo os reis da terra, e herdará todas as suas terras, ele e a sua descendência para sempre. ¹²E agora nosso senhor e rei, eis que temos dado a conhecer o que temos visto sobre esta criança. ¹³Se o parecer bem ao rei, a dar o seu valor ao pai por esta criança, vamos matá-lo antes que ele cresça e aumente na terra,

contra nós, de forma que nós e nossos filhos venhamos a perecer por sua maldade. ¹⁴O rei ouviu as palavras deles e pareceu bem aos seus olhos, e mandou chamar a Terah e ele veio diante do rei. ¹⁵E disse o rei a Terah: Foi-me dito que um filho ontem à noite te nasceu, e desta maneira foi observado nos céus com o seu nascimento. ¹⁶E agora, portanto, dá-me a criança, para que possa matá-lo antes que esse mal se espalhe contra nós, e eu te darei por seu valor, tua casa cheia de prata e ouro. ¹⁷Terah respondeu o rei: Meu senhor e rei, eu ouvi as tuas palavras, e teu servo fará tudo o que desejar o rei. ¹⁸Mas o meu senhor e rei, eu te direi o que me aconteceu ontem à noite, para que eu possa ver qual o conselho que o rei dará ao seu servo, e então eu irei responder ao rei o que ele acabou de me falar. E o rei disse: Fala. ¹⁹Terah disse ao rei: Ayon, filho de Mored, veio ontem à noite, dizendo: ²⁰Me dê o cavalo grande e belo que o rei te deu, e eu te darei prata e ouro, palha e forragem pelo seu valor. E eu disse a ele: espere até eu ver o que o rei vai falar acerca dessas tuas palavras. E eis o que disse, eu o farei. ²¹E agora, meu senhor e rei, eis que faço este negócio conhecido a ti, e os conselhos que o meu rei der a seu servo, eu seguirei. ²²E o rei ouviu as palavras de Terah, e sua ira se acendeu e o considerou igual a um tolo. ²³E o rei respondeu a Terah, e o disse: Tu és tão bobo, ignorante, ou deficiente em compreensão, para fazer isso, dar a teu belo cavalo por ouro e prata ou até mesmo por palha e pasto? ²⁴És tu tão curto de prata e de ouro, para que faça tal coisa, tens porventura tu, falta de palha e forragem para alimentar o teu cavalo? E o que é prata e ouro para ti, ou palha e forragem, para que tu dê o belo cavalo que te dei, com não há ninguém que tenha outro igual em toda a terra? ²⁵E o rei parou de falar, e Terah, respondeu ao rei, dizendo que; como tem o rei perguntado a seu servo; ²⁶Te imploro, meu senhor e rei, que explique acerca desse assunto

que falaste, "Dá teu filho, para que possamos matá-lo, e te darei ouro e prata para o seu valor", o que devo fazer com prata e ouro, após a morte do meu filho? Que herdará de mim? E certamente após a minha morte, a prata e o ouro vai voltar para o meu rei, que a deu. ²⁷E quando o rei ouviu as palavras de Terah, e da parábola que ele trouxe acerca do rei, o pesou muito e ele estava irritado com isso, e sua raiva ardia dentro dele. ²⁸Terah viu que a ira do rei se acendeu contra ele, e respondeu ao rei, dizendo: Tudo o que eu tenho está em poder do rei, e faça o rei o que bem deseja fazer com o seu servo, sim, meu filho, ele está nas mãos do rei, sem valor de troca, ele e seus dois irmãos que são mais velhos do que ele. ²⁹E disse o rei a Terah: Não, mas vou comprar o teu filho mais novo por um preço. ³⁰Terah, respondeu ao rei, dizendo: Te imploro, meu senhor e rei ainda deixe a teu servo falar uma palavra diante de ti, e possa o rei ouvir a palavra de seu servo. E Terah disse: Dê o meu rei três dias a seu servo para pensar sobre este assunto dentro de mim, e consultar com minha família sobre as palavras de meu rei. Ele pressionou o rei a concordar com isso. ³¹E o rei ouviu a Terah, e ele fez isso e o deu um prazo de três dias, e Terah saiu da presença do rei, o qual voltou para casa para sua família e os falou todas as palavras do rei, e todos eles se encheram de temor. ³²E no terceiro dia que o rei mandou a Terah, dizendo: Me mande o teu filho por um preço como eu falei para ti, e caso não faça isso, eu enviarei, e matarei a ti e a todos na tua casa, de forma a que nem um cão te reste. ³³E Terah se apressou, como a coisa era urgente do rei, e ele tomou uma criança de um dos seus servos, que a sua serva tinha gerado naqueles dias, e trouxe Terah a criança para ao rei tendo recebido valor por ele. ³⁴E o Yehovah estava com Terah nesta matéria, para que Nimrod não causasse a morte de Abram, e o rei tomou a criança de Terah e a jogou de cabeça com toda a

sua força para o chão, pois ele pensou que tinha sido Abram, e este foi escondido dele a partir daquele dia, e foi esquecido pelo rei, como era da vontade do Yehovah, para não sofrer a morte de Abram. ³⁵E tomou Terah a Abram, seu filho, secretamente, juntamente com sua mãe e a ama-de-leite, o qual os escondeu numa caverna, e trouxe suas disposições mensais. ³⁶E o Yehovah estava com Abram na caverna e ele cresceu, e Abram esteve na caverna dez anos, e o rei e seus príncipes, adivinhos e sábios julgaram que o rei tinha matado a Abram.

CAPÍTULO 9 - Babel. A confusão das línguas

¹E Haran, filho de Terah, irmão mais velho de Abram, tomou uma mulher naqueles dias. ²Haran tinha trinta e nove anos de idade quando a levou, e a mulher de Haran concebeu e deu à luz um filho, e chamou o seu nome Lot. ³E ela concebeu novamente e deu à luz uma filha, e chamou o seu nome Milkah, e ela novamente concebeu e deu à luz uma filha, e chamou pelo nome de Sarai. ⁴Haran era de quarenta e dois anos de idade, quando ele gerou a Sarai, que no décimo ano de vida de Abram, e naqueles dias Abram e sua mãe e a ama-de-leite saíram da caverna, pois o rei e seus súditos haviam esquecido o caso de Abram. ⁵E quando Abram saiu da caverna, ele foi para Noah e seu filho Shem, o qual permaneceu com eles para aprender a instrução do Yehovah e os seus caminhos, e ninguém sabia onde estava Abram, e Abram serviu Noah e Shem seu filho por um longo tempo. ⁶Abram esteve na casa de Noah trinta e nove anos, e Abram conhecia ao Yehovah desde os três anos de idade, e andou nos caminhos do Yehovah até o dia de sua morte, como Noah e seu filho Shem o tinha ensinado, e todos os filhos da terra, naqueles dias haviam transgredido muito contra o Yehovah, se rebelando contra Ele e servindo a outros

elohim, se esqueceram do Yehovah que os havia criado na terra, e os habitantes da terra na época, fizeram para cada um a seu elohim e os serviam; elohim de madeira e pedra, que não podiam nem falar, nem ouvir, nem livrar, e os filhos de homens serviam os e eles se tornaram seus elohim. ⁷E o rei e todos os seus servos, e Terah com toda a sua casa foram, então, os primeiros de todos aqueles que serviram elohim de madeira e pedra. ⁸E Terah teve doze elohim de tamanho grande, feitos de madeira e pedra, um para todos os doze meses do ano, e ele serviu cada um mensalmente, e a cada mês Terah trazia sua oferta de carne e sua oferta de bebida aos seus elohim, assim fez Terah todos os dias. ⁹E toda aquela geração era má aos olhos do Yehovah, e eles assim fizeram todos os homens a seu elohim, abandonando o Yehovah que os havia criado. ¹⁰E não se achava um só homem naqueles dias em toda a terra, que conhecia o Yehovah, pois serviram cada homem o seu próprio elohim, exceto Noah e sua família, e todos aqueles que estavam sob seu conselho conheciam o Yehovah, naqueles dias. ¹¹E Abram, o filho de Terah estava crescendo na casa de Noah, e ninguém sabia, e que o Yehovah estava com ele. ¹²E o Yehovah deu Abram um coração compreensivo, e ele sabia que todas as obras daquela geração eram vãs, e que todos os seus elohim eram vãos e de nada valiam. ¹³E Abram viu o sol brilhando sobre a terra, e disse Abram a si mesmo: Certamente se agora este sol que brilha sobre a terra é Elohim, eu o vou servir. ¹⁴E tendo Abram servido o sol naquele dia e ele orou a ele, e quando a noite chegou o sol se pôs como de costume, e Abram disse consigo: Certamente, este não pode ser Elohim. ¹⁵E Abram ainda continuou a falar dentro de si mesmo: Quem é ele que fez o céu e a terra? Que criou sobre a terra? Onde está ele? ¹⁶E escureceu a noite sobre ele, e levantou os olhos em direção ao oeste, norte, sul e leste, o qual viu que o sol tinha

desaparecido da face da terra, e no dia ficou escuro. ¹⁷E Abram viu as estrelas e a lua diante dele, e ele disse a si mesmo: Certamente se estes são o Elohim que criou toda a terra, assim como o homem, e eis que esses elohim são seus servos em torno dele. E tendo Abram servido a lua, orou a eles toda a noite. ¹⁸E pela manhã, quando era luz e o sol brilhou sobre a terra, como de costume, Abram viu todas as coisas que o Yehovah Elohim tinha feito sobre a terra. ¹⁹E disse Abram a si mesmo: Certamente também estes não são Elohim que fizeram a terra e toda a humanidade, mas estes são os servos de Elohim, e Abram permaneceu na casa de Noah, lá conheceu o Yehovah e os seus caminhos e serviu ao Yehovah todos os dias de sua vida, e todos naquela geração se esqueceram do Yehovah, e serviram a outros elohim de madeira e pedra, se rebelando todos os seus dias. ²⁰E o rei Nimrod reinou de forma segura, e toda a terra estava sob seu controle, e todos os povos da terra tinham uma só língua e palavras de união. ²¹E todos os príncipes de Nimrod e seus grandes homens tomavam conselho juntamente; put, Mitsraim, Kush e Kena'an com suas famílias, e eles disseram uns aos outros: Eia, vamos construir para nós uma cidade e nela uma torre forte, e que seu topo alcance o céu, e vamos criar fama, para que possamos reinar sobre o mundo inteiro, a fim de que o mal do nosso inimigos não nos atinja, para que reinemos poderosamente sobre eles, e para que nunca sejamos espalhados sobre a terra por conta de suas guerras. ²²E todos eles foram à presença do rei, e disseram ao rei estas palavras, e o rei concordou com eles neste caso, e assim o fizeram. ²³E todas as famílias reunidas constituídas por cerca de seiscentos mil homens, partiram em busca de uma peça extensa de terreno para construir a cidade e a torre, e buscavam em toda a terra e encontraram um vale a leste da terra de Shin'ar, cerca de caminhada de dois dias, e viajaram até lá e habitaram ali. ²⁴E

começaram a fazer tijolos e queimar no fogos a construir a cidade e a torre que tinham imaginado, para a concluírem. ²⁵E a construção da torre os foi uma transgressão e um pecado, os quais começaram a construí-la, e enquanto eles estavam construindo contra o Yehovah Elohim dos céus, imaginaram em seus corações subir ao céu e fazer a guerra contra Ele. ²⁶E todas essas pessoas e todas as famílias se dividiram em três partes: a primeira disse: Vamos subir ao céu e lutar contra Ele; a segunda disse: vamos subir ao céu e colocar nossos próprios elohim lá e servi-los. E disse a terceira parte: vamos ascender ao céu e ferir com arcos e lanças. E Elohim sabia todas as suas obras e todos os seus maus pensamentos, Ele viu a cidade e a torre que eles estavam construindo. ²⁷E quando eles estavam construindo construíram uma grande cidade e uma torre muito alta e forte, e em virtude da sua altura os construtores não colocavam argamassa em seus tijolos, até que se completou um ano inteiro de construção, e só depois disso, chegavam a os construtores e colocavam a argamassa nos tijolos, assim foi feito diariamente. ²⁸E eis que uns subiam e outros desciam o dia inteiro, e se um tijolo caísse de suas mãos e se quebrasse, todos iriam chorar sobre ele, mas se um homem caísse e morresse, nenhum deles iria olhar para ele. ²⁹E o Yehovah conhecia os seus pensamentos, e aconteceu que, quando eles estavam construindo enviavam flechas para o céu, e todas as flechas caíam sobre eles cheias de sangue, e quando eles viram isso que eles disseram uns aos outros: Certamente que matamos todos os que estão no céu. ³⁰Porém isto vinha do Yehovah, a fim de levá-los a errar, e no final, para destruí-los de sobre a face da terra. ³¹E construíram a torre e a cidade, e fizeram isso diariamente até que muitos dias e anos foram se passando. ³²E Elohim disse aos seus setenta mensageiros que estavam diante dele, e para aqueles que o rodeavam, dizendo: Vamos descer e

confundir suas línguas, para que um homem não deva compreender a linguagem de seu vizinho. E eles os fizeram isto. ³³E a partir daquele dia seguinte, cada homem não compreendia a língua de seu vizinho, e não podiam se entender sem falar em uma língua, e quando um construtor tomava das mãos de seu vizinho cal ou pedra que ele não havia pedido ao outro, o construtor o lançava e o jogava abaixo a seu vizinho, para que ele morresse. ³⁴E eles fizeram assim tantos dias, que mataram muitos deles desta maneira. ³⁵E o Yehovah feriu as três divisões que estavam lá, e os puniu de acordo com as suas obras e projetos, aqueles que disseram: "Subirei ao céu e serviremos os nossos elohim". E se tornaram como macacos e elefantes, e aqueles que disseram: "vamos ferir o céu com flechas", O Yehovah os matou, o homem com a mão do seu vizinho. E da terceira divisão aos que disseram: "Vamos subir ao céu e lutar contra ele", O Yehovah os espalhou por toda a terra. ³⁶E aqueles que foram deixados entre eles, quando estes souberam e compreenderam o mal que estava chegando à cima deles, eles abandonaram o edifício, os quais também se espalharam pela face de toda a terra. ³⁷E eles cessaram de edificar a cidade e a torre, por isso ele chamou aquele lugar Babel, pois ali o Yehovah confundiu a língua de toda a terra; eis que estava a leste da terra de Shin'ar. ³⁸E quanto à torre que os filhos dos homens edificavam, a terra abriu a boca e engoliu uma terceira parte da mesma, e um fogo também desceu do céu e queimou outro terço, e outro terço foi deixado para o dia de hoje, e é essa parte que estava no ar, cujo diâmetro é de três dias de caminhada⁹. ³⁹Muitos dos filhos dos homens morreram na torre, um povo sem número.

⁹ *Os três dias de viagem equivale a 17 quilômetros de diâmetro, contando com paradas para comer, beber, etc...*

CAPÍTULO 10 – Os homens foram dispersos aos quatro cantos da terra

¹E Peleg, filho de Eber morreu naqueles dias, no ano quarenta e oito da vida de Abram, filho de Terah, e todos os dias de Peleg foram duzentos e trinta e nove anos. ²E quando o Yehovah espalhou os filhos dos homens por conta de seu pecado na torre, eis que se estenderam em muitas divisões, e todos os filhos dos homens foram dispersos nos quatro cantos da terra. ³E todas as famílias se tornaram cada uma segundo a sua língua, a sua terra, ou a sua cidade. ⁴E os filhos dos homens edificavam muitas cidades de acordo com as suas famílias, em todos os lugares para onde foram, pois por toda terra o Yehovah os espalhou. ⁵E alguns deles construíram cidades em lugares de onde foram mais tarde extirpados, e eles as chamaram pelos seus próprios nomes, ou pelos nomes de seus filhos, ou pelas suas estórias particulares. ⁶E os filhos de Yafet, filho de Noah foram e construíram cidades nos lugares onde eles se espalharam, e chamaram a todas as suas cidades pelos seus nomes, e os filhos de Yafet foram divididos sobre a face da terra em muitas divisões e línguas. ⁷E estes são os filhos de Yafet segundo as suas famílias, Gomer, Magog, Maday, Yaban, Tubal, Meshekh e Tiras, estes são os filhos de Yafet acordo com as suas gerações. ⁸E os filhos de Gomer, de acordo com as suas cidades, foram os Frankum, que habitam na terra de Franza, pelo rio Franza, pelo rio Senah. ⁹E os filhos de Refat são o bartonim, que habitam na terra do Bartoniam pelo rio Ledah, que corre suas águas para o grande mar Gihom, isto é, oceanos. ¹⁰E os filhos de Tugarma são dez famílias, e estes são os seus nomes: Buzar, Parzunak, Balgar, Elikanum, Ragviv, Tarki, Oferta, Zevuk, Ongal e Tilmaz, eles se propagaram e

descansam no norte e construíram cidades. ¹¹E chamaram as cidades pelos seus nomes, eles são os que vivem junto aos rios Hit'lah e Italak até este dia. ¹²Mas as famílias de Angoli, Balgar e Parzunak, habitaram junto do grande rio Duvnee, e os nomes das suas cidades são também de acordo com os seus próprios nomes. ¹³E os filhos de Yaban¹⁰ são os Yabanim que habitam na terra do Makdonia¹¹, e os filhos de Maday são os Orelum que habitam na terra do Kurson, e os filhos de Tubal são habitam na terra do Tuskanah junto do rio Pashiah. ¹⁴E os filhos de Meshekh são os Shibashni e os filhos de Tiras são Rushash, Kushni, e Ongolis, e eles construíram cidades, e as cidades estão situadas junto do mar Yabus, pelo rio cura que se esvazia no rio Tragan. ¹⁵E os filhos de Elisha são os Almanim, e eles também foram e construíram cidades, essas são as cidades situadas entre as montanhas de Yob e Shibatmo, e deles saíram os Lumvardi que habitam as montanhas opostas às de Yob e Shibatmo, e eles conquistaram a terra de Italia e lá permaneceram até este dia. ¹⁶E os filhos de Kitim são o Romim que habitam no vale de Kanopia pelo rio Tibreu. ¹⁷E os filhos de Dudonim são aqueles que habitam nas cidades do mar Gihon, na terra de Bordna. ¹⁸Estas são as famílias dos filhos de Yafet de acordo com as suas cidades e idiomas, quando eles foram dispersos depois da torre, e chamaram suas cidades após seus nomes e estes são os nomes de todas as suas cidades de acordo com as suas famílias, que construíram naqueles dias após a torre. ¹⁹E os filhos de Ham foram Kush¹², Mitsraim¹³,

¹⁰ *Yaban, ou yavan, é chamado um grego pelos antigos hebreus.*

¹¹ *Makdonia (Macedônia do Norte) é um país localizado na península balcânica, no sudeste da Europa.*

¹² *Kush antepassado dos cuxitas.*

¹³ *Mitsraim antepassado dos egípcios.*

Put¹⁴ e Kena'an¹⁵ de acordo com a sua geração e cidades. ²⁰Todos estes foram e construíram cidades assim que eles encontraram lugares ajustados para eles, e eles chamaram suas cidades após os nomes de seus pais Kush, Mitsraim, Put e Kena'an. ²¹E os filhos de Mitsraim são os Ludim, Ananim, Lehavim, Naftuhim, Patrusim, Kasluhim e Kaftorim, sete famílias. ²²Todos estes habitam junto do rio Shihor, que é o ribeiro do Mitsraim¹⁶, e construíram cidades e as chamaram pelos seus próprios nomes. ²³E os filhos de Patros e Casloh casaram juntos, e passaram diante deles os p'lishtim¹⁷, os Azatim e os Gerarim, os Gitim e os Ekronim, em todas as cinco famílias; estes também construíram cidades, e chamaram suas cidades após os nomes de seus pais até este dia. ²⁴E os filhos de Kena'an também construíram cidades, e chamaram suas cidades após seus nomes, onze cidades e outras sem número. ²⁵E quatro homens da família de Ham foram para a terra da planície, estes são os nomes dos quatro homens, Sedom, Amorah, Admah e Zevoyim. ²⁶E estes homens construíram quatro cidades na terra da planície, com os seus nomes próprios. ²⁷E eles e seus filhos e todos os que os pertenciam, moravam nessas cidades, e eles foram frutíferos e se multiplicam muito e vivem tranquilamente. ²⁸E Seir, o filho de Hur, filho de Hivi, filho de Kena'an, foi e encontrou um vale oposto para ao monte Paran, e ele construiu uma cidade lá, o qual seus sete filhos e sua família habitaram lá, ele chamou a cidade que ele construiu de Seir, de acordo com o seu nome, que é a terra de Seir até este dia. ²⁹Estas são as famílias dos filhos de Ham, segundo as suas

¹⁴ *Put antepassado dos africanos.*

¹⁵ *Kena'an antepassado do cananeus.*

¹⁶ *Ribeiro do Mitsraim (Egito)*

¹⁷ *P'lishitim: filisteus.*

línguas e cidades, quando eles foram espalhados para seus países após a torre. ³⁰E alguns dos filhos de Shem, filho de Noah, pai de todos os filhos de Eber, também foram e construíram cidades nos lugares em que foram lançados, e eles chamaram suas cidades após seus nomes. ³¹E os filhos de Shem foram Eilam, Ashur¹⁸, Arpakhshad, Lud e Aran, e construíram cidades e chamou os nomes de todas as suas cidades segundo seus nomes. ³²E Ashur filho de Shem, e sua descendência saíram de sua casa nessa época, em grande número de vidas, e foram para uma terra distante que eles encontraram, os quais se instalaram num vale muito extenso, na terra para onde eles foram, e construíram quatro cidades, e as chamaram pelos seus próprios nomes e ocorrências. ³³E estes são os nomes das cidades que os filhos de Ashur construíram, Ninveh¹⁹, Resen, Kalah e Rehoboter, e os filhos de Ashur habitam ali até hoje. ³⁴E os filhos de Aram²⁰ também foram, e construíram uma cidade, e os deram o nome de Uts, cidade após seu irmão mais velho, e eles habitam nela, que é a terra de Uts até este dia. ³⁵E no segundo ano após a torre, um homem da casa de Ashur, cujo nome era Bela, veio à terra de Ninveh com a sua família, procurando onde pudessem encontrar um lugar para peregrinar e, chegando diante das cidades da planície de Sedom²¹, eles habitaram lá. ³⁶E o homem se levantou e construiu ali uma pequena cidade, e chamou o seu nome Bela, segundo o seu nome; que é a terra de Tso'ar até este dia. ³⁷E estas são as famílias dos filhos de Shem conforme a sua língua e as cidades, depois que eles estavam espalhados sobre a terra, depois da

¹⁸ *Ashur (Asur) antepassado dos assírios.*

¹⁹ *Ninveh (Ninive)*

²⁰ *Aram antepassado dos Sírios.*

²¹ *Sedom (Sodoma)*